

佐临从艺六十年文选

我与写意戏剧观

黄佐临 著

江流 编

中国戏剧出版社

077808

我与写意戏剧观

黄佐临 著

中国戏剧出版社出版

北京海淀区北三环西路大钟寺南村甲81号

(邮政编码: 100086)

新华书店总店北京发行所 经销

北京彩虹印刷厂 印刷

850×1168毫米 1/32开本

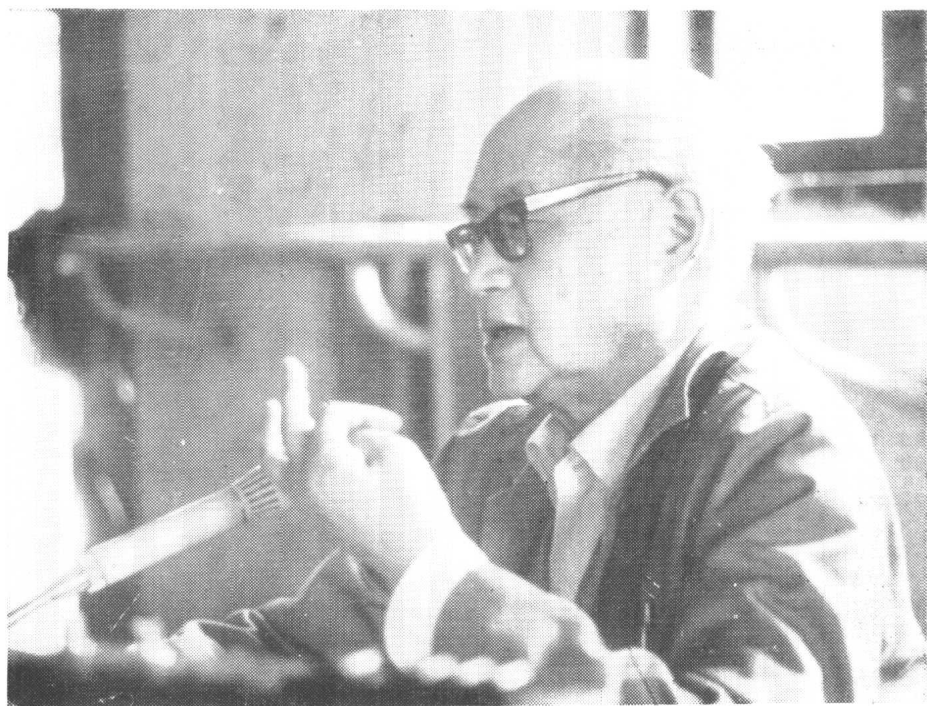
446千字 8.5印张 2插页

1990年11月第1版 1990年11月第1次印刷

印数: (平) 1—1100册 (精) 1—600册

ISBN 7-104-00197-2/J·116

定价: (平) 8.00元 (精) 11.00元



作 者 像

開口便笑，笑古笑今，
凡事付之一笑；
大肚能容，容天容地，
於人何所不容？

座右銘

作



一九八六年
十月廿一日

My Motto

open wide thy mouth and laugh,
Laugh at the Past,
Laugh at the Present,
Whatever might come upon thee
give it a hearty laugh;
A Big Belly should be accommodating.
Thou could bear Heaven
with all its calamities,
Thou could bear Earth
with all its quakes,
Why then bear thou not Mankind
with all its follies?

Huang Zoulin, Nov. 30th 1986

座右銘

我之所以主张“写意戏剧观”，
乃是根据五六十年来新台实践，
世界戏剧发展史苦心钻研和以下
幾句众所周知名言而形成的：

虚戈作戏，真假宜人，
不像不成戏，太像不算藝，
悟得情与理，是戏又是藝；

画有三：绝像物象者，此欺世惑君
之画；绝不似物象者，狂、托、石
写意，此亦欺世惑君之画；唯既
似又绝不似者，此乃真画；

比普通台头生活更高尚，更强烈，
更有集中性，更典型，更理想，因
此就更带普遍性；

情与理，形与神，不可分割。

张



一九五一年十月一日

An Ibsenite is a disciple, not a Master
A Shaoan " " " " "
Ibsen was not an Ibsenite. He was Ibsen
I am not a Shaoan: I am Shao.
If Huang ~~desired~~ to be a Master, he must not be a disciple,
He must create Huangtos by being himself.

萧伯纳读《东西》后的题词手迹

1926年，作者在英国读大学时，写了《东西》、《中国茶》两个短剧，同学们认为他的文笔颇有萧伯纳的风格，主张寄请赐教。作者将剧本寄给了萧伯纳。未出三五天，作者便收到了这位文学大师寄回的剧本，和所题赠句：

一个“易卜生派”是个门徒，

不是个大师；

一个“萧伯纳派”是个门徒，

不是个大师；

易卜生不是个“易派”，

他是易卜生；

我不是“萧派”。

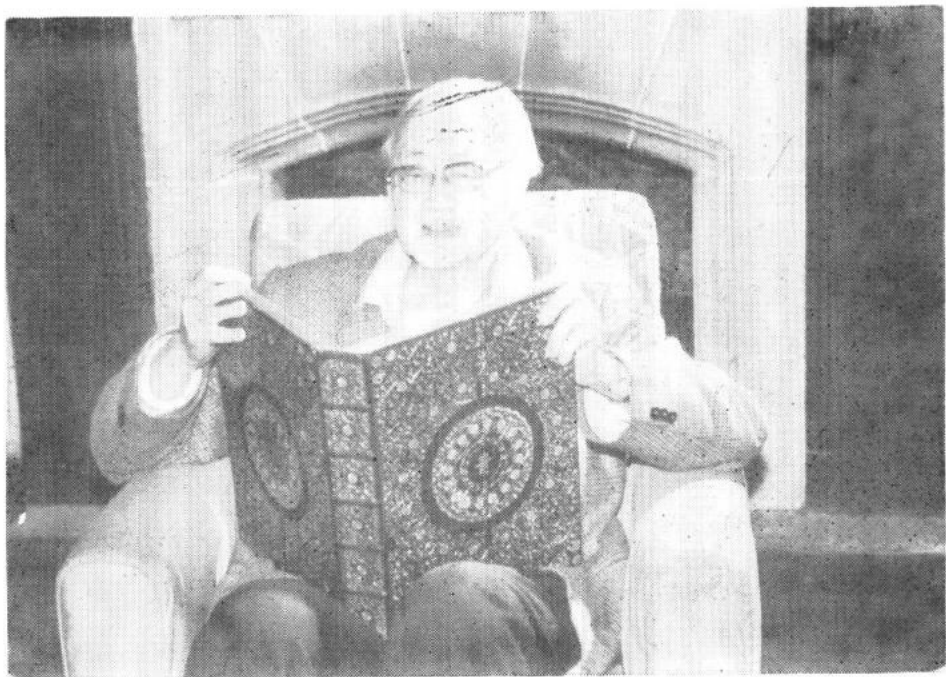
我是萧伯纳；

如果老黄想有所成就，

他切勿做个门徒，

他必须本着他的自我生命，

独创一格。



珍贵的礼物，永世的纪念

作者手捧的精美像册，是1935年萧伯纳大师特请著名工艺巧匠柯克鲁尔制作而送给他的，以作为他在英国学习戏剧的纪念。对此珍贵礼物，作者认为不该为他所独有，决定要捐献给国家珍藏，以纪念这位世界著名的文学戏剧大师、伟大的思想家、和平战士。

From Bernard Shaw.

6, WHITEHALL COURT, E.C.4, LONDON, E.C.4
PHONE WHITEHALL 7-80
TELEGRAMS SOCIALIST 040, LONDON

10th July 1937.

Up, China!

The future of the eastern world is yours if
you have the energy and courage to grasp it.

The ritual of that future will be the Chinese
dream.

Not my plays, but your own.

G. Bernard Shaw

萧伯纳的临别赠言

1937年7月7日,中日战争爆发,作者决定离英回国。
行前特于7月10日去拜别他的尊师萧伯纳。萧对日本军国
主义发动的侵略战争表示万分愤慨,临别时题字赠言:

起来,中国!

东方世界的未来是你们的,如果你们有毅力和

勇气去掌握它。

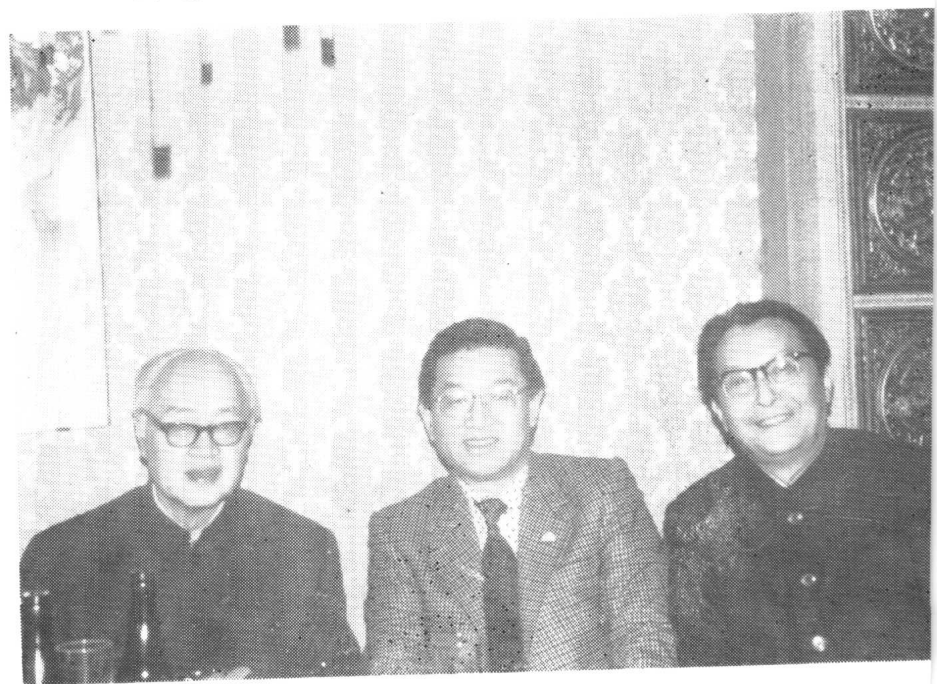
那个未来的圣典将是中国的戏剧。

不要用我的剧本,要你们自己的创作。

萧伯纳 1937年7月10日



1965年，作者与柯灵（左）、于伶（右）——三“零”合影。



1980年春节，作者（左）和金山（右）出访西德时，与上海老观众毛琴甫（现任慕尼黑大上海饭店店主）合影。



1979年，作者为中国青年艺术剧院排练《伽利略传》。



1986年，作者在中国第一届莎士比亚戏剧节做学术报告。



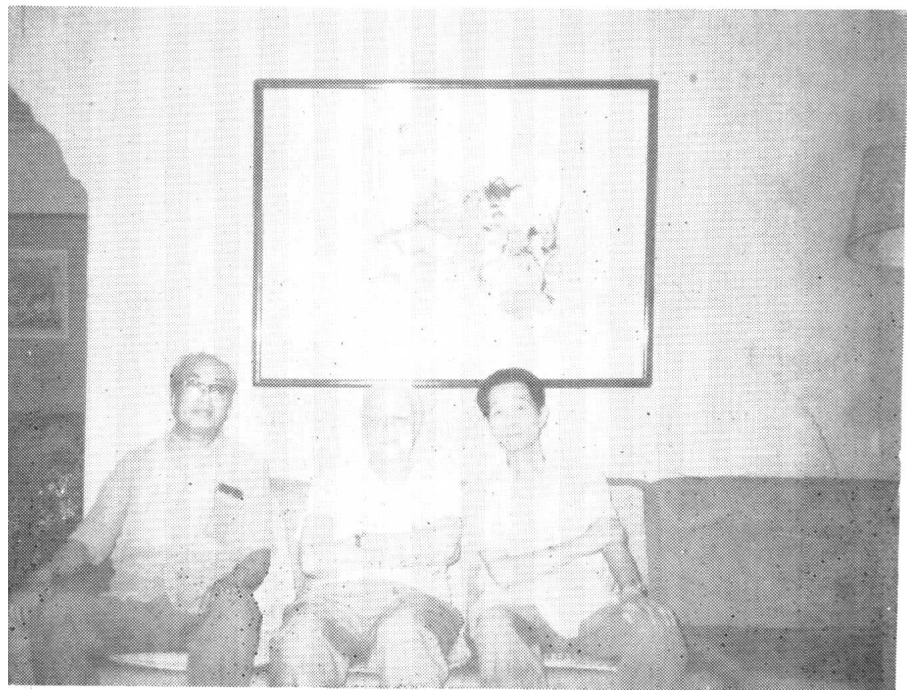
1936年，作者在上海文艺界庆祝其从艺50周年纪念会上致谢词。出席者有中国戏剧家协会主席曹禺、日本著名导演千田是也。



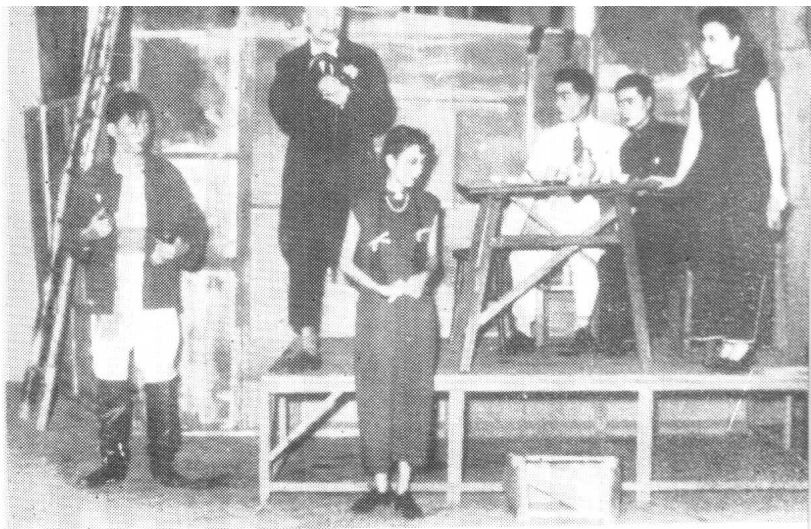
作者在上海文艺界庆祝其从艺50周年纪念会上接受儿童观众献花。



1987年，作者（右三）在香港召开的“国际布莱希特学会第七届研讨会”上与我国代表陈明正（左一）、李家耀（左三）、蒋云仙（右二）、恭敏（右一）等合影。



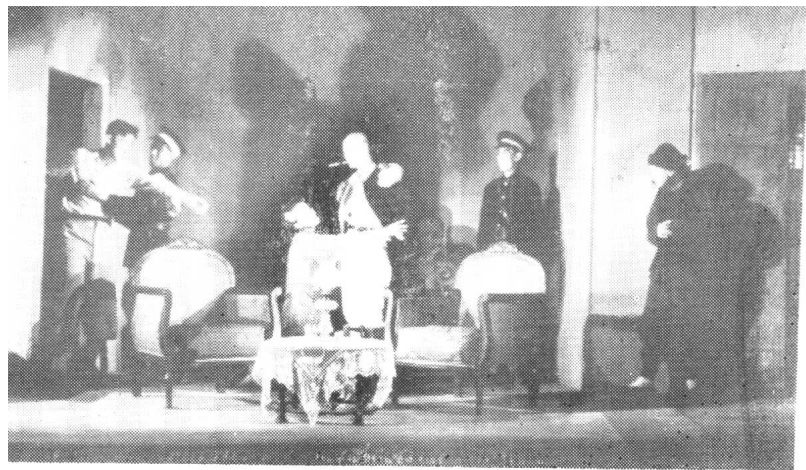
1989年，作者与本书编者江流（右）、上海人民艺术剧院吕刚（左）合影。



《大马戏团》，1942年苦干剧团演出，师陀编剧，石挥、张伐、英子、丹尼主演。



《荒岛英雄》，1942年苦干剧团演出，巴里原著，佐临改编、导演，丹尼饰罗大小姐。



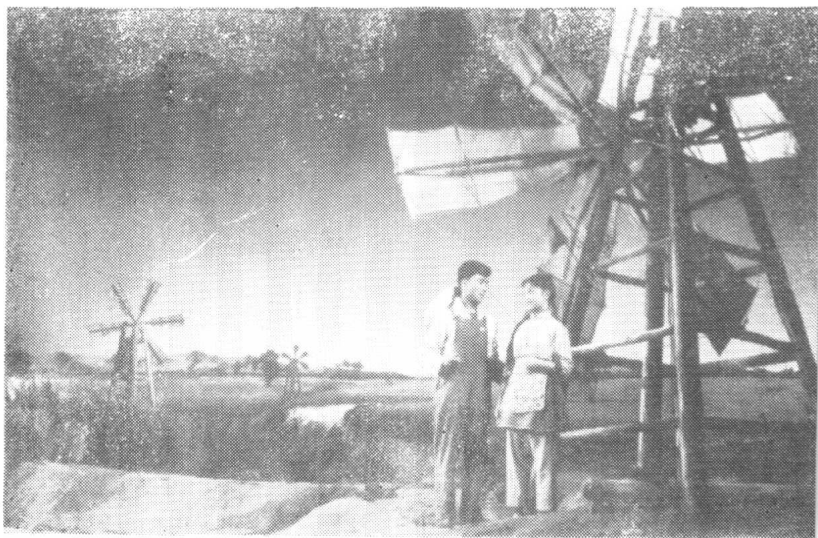
《金小玉》，1944年苦干剧团演出，丹尼、石挥、刘基主演。



《夜店》，1945年苦干剧团演出，柯灵、师陀编剧，张伐、丹尼、石挥主演。



《抗美援朝大活报》，1952年上海人民艺术剧院集体创作演出。



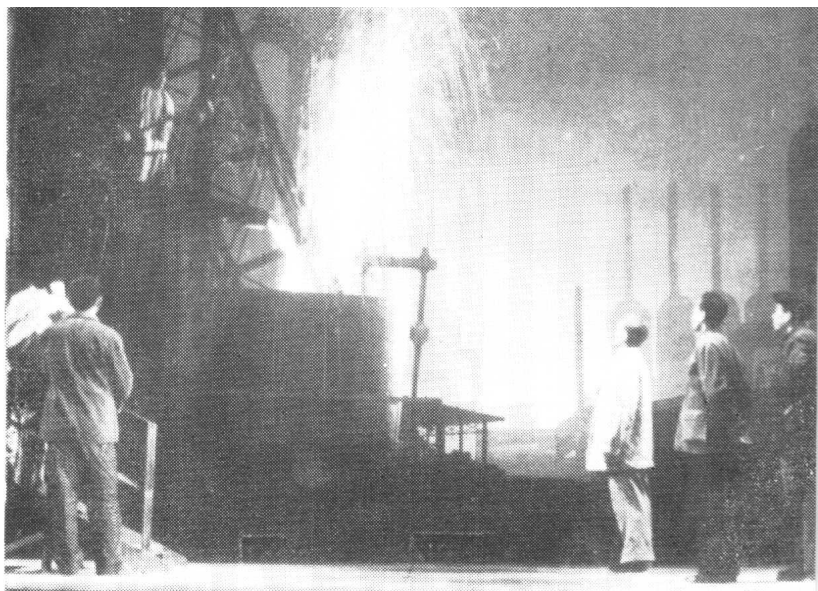
《布谷鸟又叫了》，1957年上海人民艺术剧院演出，杨履方编剧，谢德辉、刘桐标等主演。



《胆大妈妈和她的孩子们》，1959年上海人民艺术剧院演出，布莱希特编剧，丹尼、庄则敬、乔奇、俞敏贞等主演。



《悲壮的颂歌》，1961年上海人民艺术剧院演出，包戈廷编剧，高重实、乔奇、江俊、陈奇、严丽秋等主演。



《激流勇进》，1963年上海人民艺术剧院演出，胡万春、全洛、佐临编剧，庄则敬、高重实、胡思庆、陈奇等主演。



《新长征交响诗》，1978年上海人民艺术剧院集体创作演出。